REF 2.10.1

Nea International bv
Europalaan 31
6199 AB Maastricht-Airport
The Netherlands

www.push.eu

Designed in the Netherlands
Made in the EU

I 2039-10 2 / 9

01/2022

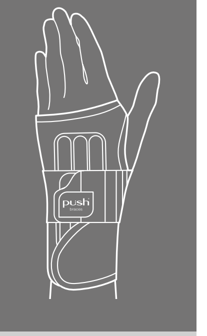
MD Medical Device

CE

©Nea

MED

Wrist brace
Handgelenkbandage
Bandage de poignet
Polsbrace
Polsiera
Muñequera



Product information

EN • DE • NL • FR • IT
ES • PT • CS • PL • HU
JA • SV • DA • NO • FI

## ENGLISH

# PUSH MED WRIST BRACE

## INTRODUCTION

Push med products provide effective solutions for the treatment and prevention of injuries of the locomotor apparatus.

Your new wrist brace is a Push med product, characterised by a high level of effectiveness, comfort and quality. The Push med wrist brace improves stability and provides pain relief. This increases physical strength. Mechanical support, adjustable compression and good position retention constitute the basis of its performance.

Push med products are innovative and are manufactured for you with great care. This ensures maximum security and more freedom of movement. To promote satisfied use.

Read the product information carefully before you use the Push med wrist brace. If you have any questions, please consult your retailer or send an e-mail to info@push.eu.

## PRODUCT CHARACTERISTICS

Your Push med wrist brace offers a high level of support, protection and rest of the wrist, without restricting the functionality of the hand. The anatomically shaped stiffeners limit palmary and dorsal flexion without obstructing them completely. The level of compression can be optimised by an easy-to-apply elastic strap. The brace is easily fitted with one hand around the lower arm.

So-called comfort zones of padded material have been created around vulnerable areas of the wrist. A proper anatomic fit contributes to the brace remaining in position during movements.

The brace is made of Sympress™, a high-quality comfortable material. The use of microfibres makes the inside feel soft and keeps the skin dry. The Push med wrist brace can be washed normally.

## INDICATIONS

- Strain complaints in the wrist
- Instability
- Moderate to serious distortion
- RSI
- Strain complaints in the wrist extensors
- Wrist fracture without dislocations
- Follow-up treatment of wrist fractures
- Arthrosis

There are no known disorders with which the brace cannot or should not be worn. In the case of poor blood circulation in the limbs, a brace may cause hyperaemia. Avoid applying the brace too tightly at first.

Pain is always a sign of warning. If the pain persists or the complaint deteriorates, it is advisable to consult your doctor or therapist.

## DETERMINING SIZE / FITTING

The wrist brace is available in 4 sizes. Measure the circumference of the wrist, as shown in the illustration on the packaging. The table on the packaging shows the correct brace size for your wrist size.

A. The correct fitting sequence is determined by the increasing molecule symbols on the hook and loop fasteners.
   Slide the base around the hand until it reaches the thumb.
   Close the brace around the forearm.
B. Use the elastic strap to set the correct measurement range around the hand.
C. Wrap the strap around the wrist once to apply the required compression to the wrist and close it at the top.

## WASHING INSTRUCTIONS

To promote hygiene and to maximise the lifespan of the brace it is important to wash the brace regularly, following the washing instructions.

If you intend not to use the brace for some time, it is recommended that you wash and dry the brace before storage.

Before washing, close the hook and loop fasteners to protect the brace and other laundry.

The brace can be washed at temperatures up to 30 °C, on a delicate fabric cycle or by hand. Do not use any bleaching agents.

A gentle spin-dry cycle can be used: after this, hang the brace up to dry in the open air (**not** near a heating source or in a tumble drier).

## IMPORTANT

- Proper use of the Push brace may require diagnosis by a doctor or therapist.
- Push braces were designed to be worn on an undamaged skin. Damaged skin must first be covered with suitable material.
- Optimal functioning can only be achieved by selecting the right size. Try on the brace before purchasing, to check its size. Your retailer's professional staff will explain the best way to fit your Push brace. We recommend that you keep this product information in a safe place, to consult it for fitting instructions whenever needed.
- Consult a brace specialist if the product requires individual adaptation.
- Check your Push brace before each use for signs of wear or ageing of components or seams. Optimal performance of your Push brace can only be guaranteed if the product is fully intact.
- In accordance with EU regulation 2017/745 on medical devices, the user must report any serious incident involving the product to the manufacturer and to the appropriate regulatory body in the user's country of residence.

Push® is a registered trademark of Nea International bv

For details of the distributor in your country, refer to www.push.eu/distributors

## DEUTSCH

# PUSH MED HANDGELENKBANDAGE

## EINLEITUNG

Push Med Produkte bieten wirksame Lösungen zur Behandlung und Vorbeugung von Verletzungen des Bewegungsapparates.

Ihre neue Handgelenkbandage ist ein Push Med Produkt, das sich durch hohe Wirksamkeit, Komfort und Qualität auszeichnet. Die Push Med Handgelenkbandage bietet verbesserte Stabilität und Schmerzlinderung. Dies steigert die Körperkraft. Mechanische Unterstützung, einstellbarer Druck und gute Stabilität bilden die Grundlage dieser Bandage.

Push Med Produkte sind innovativ und werden mit größter Sorgfalt für Sie hergestellt. Dies gewährleistet größte Sicherheit und mehr Bewegungsfreiheit. Zur Förderung einer zufriedenstellenden Verwendung.

Lesen Sie sorgfältig die Produktinformationen, bevor Sie die Push Med Handgelenkbandage verwenden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder schicken Sie eine E-Mail an info@push.eu.

## PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Ihre Push Med Handgelenkbandage bietet hohe Unterstützung, Schutz und Ruhe des Handgelenks, ohne Einschränkung der Funktionalität der Hand. Die anatomisch geformte Versteifungen schränken die hohlhandseitige und dorsale Flexion ein, ohne die Hand komplett zu behindern. Der Kompressionsgrad kann durch ein einfach anzusetzendes elastisches Band optimiert werden. Die Bandage ist leicht mit einer Hand am Unterarm anzulegen.

Rund um empfindliche Stellen des Handgelenks wurden sogenannte Komfortzonen aus gepolstertem Material integriert. Eine gute anatomische Passform trägt dazu bei, dass die Bandage bei Bewegungen nicht verrutscht.

Die Bandage ist aus Sympress™, einem hochqualitativen komfortablen Material. Die Verwendung von Mikrofaser sorgt für eine weiche Innenseite und hält die Haut trocken. Die Push Med Handgelenkbandage kann normal gewaschen werden.

## INDIKATIONEN

- Anspannungsbeschwerden im Handgelenk
- Instabilität
- Mäßige bis schwerwiegende Distorsion
- RSI
- Anspannungsbeschwerden in den Streckmuskeln des Handgelenks
- Handgelenkbrüche ohne Dislokationen
- Nachbehandlung bei Handgelenkfrakturen
- Arthrose

Es sind keine Beschwerden bekannt, bei denen die Bandage nicht getragen werden kann oder sollte. Bei schlechter Durchblutung in den Gliedmaßen kann eine Bandage zu Hyperämie führen. Vermeiden Sie es, die Bandage anfänglich zu fest anzulegen.

Schmerz ist immer ein Warnsignal. Wenn der Schmerz anhält oder die Beschwerden sich verschlimmern, ist es ratsam einen Arzt oder Therapeuten aufzusuchen.

## ANMESSEN/ANLEGEN

Die Handgelenkbandage ist in 4 Größen erhältlich. Messen Sie den Umfang Ihres Handgelenks wie abgebildet. Die Tabelle auf der Verpackung zeigt Ihnen die richtige Größe für Ihre Hand.

A. Der korrekte Reihenfolge wird durch die zunehmende Molekülsymbole auf dem Klettverschluss festgelegt.
   Schieben Sie die Bandage über Ihre Hand bis zum Daumen.
   Schließen Sie die Bandage um den Unterarm.
B. Verwenden Sie das elastische Band, um die korrekte Abmessung um die Hand zu bestimmen.
C. Wickeln Sie das Band einmal um das Handgelenk herum, um die gewünschte Kompression auf das Handgelenk zu erreichen und schließen Sie es oben.

## WASCHHINWEISE

Für eine gute Hygiene und eine längere Lebensdauer der Bandage ist es wichtig, die Bandage regelmäßig zu waschen und die Waschanleitung zu befolgen.

Wenn Sie Ihre Bandage über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, empfiehlt es sich, sie vor der Lagerung zuerst zu waschen und trocknen zu lassen.

Schließen Sie vor dem Waschen den Klettverschluss, um die Bandage und die restliche Wäsche zu schützen.

Die Bandage kann bei bis zu 30 °C im Schonwaschgang oder von Hand gewaschen werden. Keine Bleichmittel verwenden.

Ein leichtes Schleuderprogramm kann angewendet werden. Hängen Sie anschließend die Bandage im Freien zum Trocknen auf (**nicht** in der Nähe von Heizquellen oder im Wäschetrockner trocknen).

## WICHTIG

- Für die richtige Anwendung der Push Bandage kann eine Diagnose eines Arztes oder Therapeuten notwendig sein.
- Push Bandagen sind für das Tragen auf intakter Haut vorgesehen. Sollte die Haut verletzt sein, sollte sie mit einem geeigneten Mittel abgedeckt werden.
- Für eine optimale Funktion ist die Wahl der richtigen Größe entscheidend. Bitte probieren Sie daher Ihre Bandage vor dem Kauf an, um die Größe zu überprüfen. Das Fachpersonal Ihres Fachhändlers wird Ihnen erklären, wie Sie Ihre Push Bandage optimal anlegen. Bewahren Sie die Produktinformationen auf, damit Sie später die Anleitung zum Anlegen der Bandage nachlesen können.
- Wenden Sie sich an einen Spezialisten, wenn das Produkt individuelle Anpassungen erfordert.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Ihrer Push Bandage, dass keine Abnutzung oder Alterung von Teilen oder Nähten erkennbar ist. Eine optimale Funktion Ihrer Push Bandage ist nur dann gewährleistet, wenn das Produkt vollständig intakt ist.
- Gemäß der EU-Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte muss der Benutzer jeden schweren Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt dem Hersteller und der zuständigen Behörde in dem EU-Mitgliedstaat, in dem der Benutzer ansässig ist, melden.

Push® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Nea International bv

Für Informationen zum Vertreiber in Ihrem Land siehe bitte unsere Website www.push.eu/distributors

## NEDERLANDS

# PUSH MED POLSBRACE

## WOORD VOORAF

Push med producten bieden oplossingen binnen de behandeling en het voorkomen van letsels van het bewegingsapparaat.

Uw nieuwe polsbrace is een Push med product en wordt gekenmerkt door een hoge mate van effectiviteit, comfort en kwaliteit. De Push med Polsbrace biedt verbeterde stabiliteit en verlicht eventuele pijn. De fysieke belastbaarheid wordt hierdoor vergroot. Mechanische steun, instelbare druk en een goed positiebehoud staan hiervoor aan de basis.

Push med producten zijn innovatief en worden met zorg voor u gemaakt. Dit met het oog op maximale zekerheid en meer bewegingsvrijheid. In het belang van een tevreden gebruik.

Lees de productinformatie voor het gebruik van de Push med Polsbrace aandachtig door. Met eventuele vragen kunt u terecht bij uw leverancier of kunt u stellen aan info@push.eu.

## PRODUCTEIGENSCHAPPEN

Uw Push med Polsbrace biedt een hoge mate van ondersteuning, bescherming en rust aan het polsgewricht, zonder daarbij de handfunctie te beperken. De anatomisch gevormde baleinen limiteren de palmair en dorsaal flexie, zonder deze volledig te blokkeren. Door middel van een eenvoudig aan te leggen elastische band kan de mate van compressie optimaal worden ingesteld. De brace is eenvoudig met één hand rond de onderarm te sluiten.

Rond kwetsbare gebieden van de pols zijn zgn. comfortzones aangebracht door middel van gepolsterd materiaal. De goede anatomische pasvorm bevordert het positiebehoud van de brace tijdens beweging.

De brace is vervaardigd met Sympress™, een hoogwaardig, comfortabel materiaal. Door het gebruik van microvezels voelt de binnenzijde zacht aan en blijft de huid droog. De Push med Polsbrace kan probleemloos gewassen worden.

## INDICATIES

- Overbelastingsklachten in het polsgewricht
- Instabiliteit
- Matige tot ernstige distorsie
- RSI
- Overbelastingsklachten van de polsextensoren
- Polsfractuur zonder dislocaties
- Nabehandeling van polsfracturen
- Artrose

Er zijn geen aandoeningen bekend waarbij de brace niet gedragen kan of mag worden. Bij een slechte doorbloeding van de ledematen kan een brace tot stuwing leiden. Leg de brace aanvankelijk niet te strak aan.

Pijn is altijd een waarschuwingsteken. Bij aanhoudende pijn of verergering van de klachten is het raadzaam uw behandelend arts of therapeut te raadplegen.

## AANMETEN / AANLEGGEN

De polsbrace is verkrijgbaar in 4 maten. Meet de omtrek van de pols zoals aangegeven in de tekening op de verpakking. In de tabel op de verpakking vindt u de juiste bracemaat behorende bij uw polsomtrek.

A. De juiste aanlegvolgorde wordt bepaald door de oplopende molecuulsymbolen op het klittenband.
   Schuif de basis om de hand tot deze aansluit op de duim.
   Sluit de brace rond de onderarm.
B. Stel het juiste maatbereik in rond de hand met behulp van de elastische band.
C. Wikkel de band eenmaal rond de pols zodat de gewenste compressie op het polsgewricht wordt geboden en sluit deze vervolgens op de bovenzijde.

## ONDERHOUDSVOORSCHRIFT

Voor een goede hygiëne en een langere gebruiksduur van de brace is het belangrijk om de brace regelmatig te wassen en de wasinstructies te volgen.

In het geval dat u de brace een langere periode niet gebruikt, is het aan te raden de brace eerst te wassen en te laten drogen, alvorens deze op te bergen.

Sluit de klittenbanden voor het wassen ter bescherming van de brace en ander wasgoed.

De brace kan gewassen worden bij maximaal 30 °C, fijne was of handwas. Gebruik tijdens het wassen geen bleekwater.

De brace mag licht gecentrifugeerd worden: hang de brace daarna in de open lucht te drogen (**niet** bij de verwarming of in een droogtrommel).

## BELANGRIJKE INFORMATIE

- Voor een juist gebruik van uw Push brace kan een diagnose door een arts of therapeut noodzakelijk zijn.
- Push braces zijn bedoeld om op de intacte huid te dragen. Mocht de huid beschadigd zijn, dan dient de huid met een daartoe geëigend middel afgedekt te zijn.
- Voor een optimale functie is een juiste maatkeuze essentieel. Past u daarom vóór aankoop uw brace om de maat te controleren. Het vakkundige personeel van uw verkooppunt legt u uit hoe u uw Push brace optimaal aanlegt. Bewaar de productinformatie zodat u later de aanleginstructies kunt nalezen.
- Raadpleeg de vakspecialist indien het product individuele aanpassingen vereist.
- Controleer vóór elk gebruik van uw Push brace of er geen slijtage of veroudering aan onderdelen of stiknaden waarneembaar is. Een optimale functie van uw Push brace is alleen gewaarborgd indien het product volledig intact is.
- In het kader van EU verordening 2017/745 inzake medische hulpmiddelen dient de gebruiker ieder ernstig voorval in verband met het product te melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit in de EU-lidstaat waar de gebruiker is gevestigd.

Push® is een geregistreerde merknaam van Nea International bv

Voor gegevens van de distributeur in uw land verwijzen we naar: www.push.eu/distributors

## FRANÇAIS

# BANDAGE DE POIGNET PUSH MED

## INTRODUCTION

Les produits Push med fournissent des solutions efficaces pour le traitement et la prévention des blessures de l'appareil locomoteur.

Votre nouveau bandage de poignet est un produit Push med se caractérisant par un haut niveau d'efficacité, de confort et de qualité. Le bandage de poignet Push med assure une meilleure stabilité et soulage la douleur. La résistance physique en est de ce fait augmentée. Son fonctionnement est basé sur le soutien mécanique, la pression réglable et le bon maintien de la position.

Les produits Push med sont innovants et fabriqués pour vous avec le plus grand soin. Une sécurité maximale et une plus grande liberté de mouvement sont ainsi garanties. L'objectif est en effet de satisfaire de l'utilisateur.

Lisez attentivement les informations du produit avant d'utiliser le bandage de poignet Push med. Si vous avez des questions, veuillez consulter votre revendeur ou envoyer un e-mail à info@push.eu.

## CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

Votre bandage de poignet Push med offre un soutien et une protection de haut niveau en permettant au poignet de se reposer au poignet, sans limiter la fonctionnalité de la main. Les baleines de renfort formées anatomiquement limitent la flexion palmaire et dorsale sans la bloquer complètement. Le degré de pression peut être optimisé à l'aide d'une bande élastique facile à appliquer. Le bandage de poignet peut facilement s'ajuster d'une seule main autour de l'avant-bras.

Des bandes de confort en matière rembourrée ont été prévues autour des zones sensibles du poignet. Un ajustement anatomique approprié fait que le bandage de poignet reste en position quand vous êtes en mouvement.

Le bandage est fabriqué en Sympress™, une matière confortable de haute qualité. L'utilisation de microfibres donne une sensation de douceur à l'intérieur et permet à la peau de rester sèche. Le bandage de poignet Push med se lave normalement.

## INDICATIONS

- Douleurs lancinantes au poignet
- Instabilité
- Distorsion modérée à grave
- LMR (lésions dues aux mouvements répétitifs)
- Douleurs lancinantes aux extenseurs de poignet
- Fracture du poignet sans luxation
- Traitement de suivi de fractures du poignet
- Arthrose

Il n'existe aucun trouble connu interdisant ou rendant impossible le port du bandage. En cas de faible circulation du sang dans les membres, un bandage peut provoquer une hyperémie. Évitez de serrer le bandage trop fort au début.

La douleur est toujours un signal d'avertissement. Si la douleur persiste ou si les symptômes augmentent, il est recommandé de consulter votre médecin ou votre thérapeute.

## DETERMINATION DE LA TAILLE / AJUSTEMENT

Le bandage de poignet est disponible en 4 tailles. Mesurez la circonférence du poignet, comme montré dans l'illustration sur l'emballage. Le tableau sur l'emballage vous indique celle qui convient à votre tour de poignet.

A. L'ordre d'ajustement correct est déterminé par les symboles de molécule croissants sur les fermetures à boucles et à crochets.
   Glissez la base autour de la main jusqu'à ce qu'elle atteigne le pouce.
   Fermez le bandage de poignet autour de l'avant-bras.
B. Utilisez la bande élastique pour régler la gamme de mesure correcte autour de la main.
C. Enroulez la bande autour du poignet une fois pour exercer la pression requise sur le poignet et fermez-la sur le dessus.

## INSTRUCTIONS DE LAVAGE

Pour assurer l'hygiène et prolonger la durée de vie du bandage de poignet, il importe de le laver régulièrement en respectant les instructions de lavage.

Si le bandage de poignet n'est pas utilisé durant une période prolongée, il est conseillé de le laver et de le faire sécher avant de le ranger.

Avant le lavage, fermez les fermetures à boucles et à crochets afin de protéger le bandage de poignet et e reste du linge.

Le bandage de poignet peut être lavé à des températures allant jusqu'à 30 °C, avec un programme pour linge délicat ou à la main. N'utilisez aucun agent de blanchissement.

Un cycle d'essorage doux peut être utilisé : ensuite, faites sécher le bandage de poignet à l'air libre (**pas** près d'une source de chaleur ni dans un sèche-linge).

## IMPORTANT

- L'utilisation appropriée du bandage Push peut nécessiter le diagnostic d'un médecin ou d'un thérapeute.
- Les bandages Push sont prévus pour être portés sur une peau en bonne santé. Si la peau est abîmée, elle doit d'abord être recouverte d'une matière adéquate.
- Pour assurer un fonctionnement optimal, choisissez la taille de bandage adéquate. Essayez le bandage avant de l'acheter, afin de vérifier que la taille vous convient. Le personnel spécialisé de votre revendeur vous expliquera la meilleure manière de placer votre bandage Push. Nous vous conseillons de conserver ces informations, afin de pouvoir consulter à nouveau les instructions d'ajustement du bandage à l'avenir.
- Consultez un spécialiste des bandages si le produit nécessite une adaptation individuelle.
- Vérifiez votre bandage Push avant chaque utilisation, afin de détecter tout signe d'usure ou de vieillissement des pièces ou des coutures. L'efficacité de votre bandage de poignet Push ne peut être garantie que si le produit est parfaitement intact.
- Conformément au Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux, l'utilisateur doit informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur est établi de tout incident grave relatif au produit.

Push® est une marque déposée de Nea International bv

Pour plus de détails concernant votre distributeur national, consultez l'adresse www.push.eu/distributors

## ITALIANO

# POLSIERA PUSH MED

## INTRODUZIONE

I prodotti Push Med offrono soluzioni efficaci per il trattamento e la prevenzione di lesioni all'apparato locomotore.

La vostra nuova polsiera è un prodotto Push Med, che si contraddistingue per l'alto livello di efficacia, comfort e qualità. La polsiera Push Med migliora la stabilità fornendo sollievo dal dolore. Ciò consente di accrescere la forza fisica. Gli elementi essenziali alla base delle prestazioni del prodotto sono il supporto meccanico, la pressione regolabile e il buon mantenimento della postura.

I prodotti Push Med sono innovativi e vengono realizzati per voi con grande cura. Ciò assicura la massima sicurezza ed una maggiore libertà di movimento. Ciò allo scopo di garantire un uso senza preoccupazioni.

Prima di utilizzare la polsiera Push Med, vi preghiamo di leggere attentamente le informazioni sul prodotto. Per domande e/o osservazioni, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia o di inviare una e-mail a info@push.eu.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

La vostra polsiera Push Med offre un alto livello di sostegno, protezione e riposo del polso, senza limitare la funzionalità della mano. I rinforzi a forma anatomica limitano la flessione palmare e dorsale senza ostacolarla completamente. Il livello di compressione può essere ottimizzato da una cinghia elastica di facile applicazione. Il prodotto può essere facilmente indossato intorno all'avambraccio con una sola mano.

Attorno alle aree vulnerabili del polso sono state create delle cosiddette «zone di conforto» di materiale imbottito. La forma anatomica corretta consente al prodotto di restare in posizione durante i movimenti.

Il prodotto è realizzato in Sympress™, un materiale confortevole di alta qualità. L'uso di microfibre rende la parte interna morbida al tatto mantenendo la pelle asciutta. La polsiera Push Med può essere lavata normalmente.

## INDICAZIONI

- Distrazione del polso
- Instabilità
- Distorsione da moderata a grave
- RSI
- Disturbi distorsivi negli estensori del polso
- Frattura del polso senza slogature
- Trattamento secondario di fratture del polso
- Artrosi

Non vi sono disturbi noti che sconsigliano l'uso del prodotto. In caso di circolazione sanguigna insufficiente negli arti, il prodotto può causare iperemia. Evitate di applicare il prodotto stringendolo troppo all'inizio.

Il dolore rappresenta sempre un campanello di allarme. Se il dolore persiste o i disturbi peggiorano, è consigliabile consultare il vostro medico o il vostro fisioterapista.

## COME STABILIRE LE GIUSTE DIMENSIONI/LA GIUSTA TAGLIA

La polsiera è disponibile in 4 diverse taglie. Misurate la circonferenza del polso, come illustrato nella figura riportata sulla confezione. Nella tabella riportata sulla confezione potrete individuare le dimensioni corrispondenti al vostro polso.

A. La corretta sequenza di applicazione è determinata dai simboli di valore crescente stampati sulla chiusura a gancio e occhiello.
   Fate scivolare la base intorno alla mano fino a raggiungere il pollice.
   Chiudete la polsiera intorno all'avambraccio.
B. Utilizzate la cinghia elastica per regolare la corretta tensione intorno alla mano.
C. Avvolgete la cinghia intorno al polso una volta, per applicare la compressione desiderata al polso e chiudetela nella parte superiore.

## ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

Per garantire l'igiene e massimizzare la durata del tutore, è importante lavarlo periodicamente attenendosi alle istruzioni per un corretto lavaggio.

Se non si intende utilizzare il tutore per un periodo di tempo prolungato, si consiglia di lavarlo e asciugarlo prima di riporlo.

Prima del lavaggio, chiudere le chiusure a gancio e occhiello per proteggere il prodotto e gli altri capi da lavare.

Il prodotto può essere lavato fino ad una temperatura di 30 °C, a mano o utilizzando un ciclo per tessuti delicati. Non utilizzare alcun candeggio.

È possibile utilizzare un ciclo delicato di centrifuga: una volta terminato, stendete il prodotto ad asciugare all'aria aperta (**non** nelle vicinanze di una fonte di calore né nell'asciugabiancheria).

## IMPORTANTE

- Per un corretto uso del prodotto Push, può essere necessaria la diagnosi di un medico o di un fisioterapista.
- I tutori Push sono destinati ad essere indossati sulla cute perfettamente integra. La cute eventualmente danneggiata dovrà essere coperta prima dell'applicazione con materiale adeguato.
- Il funzionamento ottimale del prodotto è garantito solo se della taglia giusta. Si consiglia di provare il tutore prima di acquistarlo per verificare che la taglia sia adeguata. Il personale del punto vendita è a sua disposizione per spiegarle in che modo indossare correttamente il tutore Push. Le consigliamo di custodire questa scheda informativa in un luogo sicuro così da poter leggere le istruzioni su come indossare il tutore ogni volta che lo desidera.
- Nel caso in cui il prodotto dovesse necessitare di un adattamento individuale, le consigliamo di consultare uno specialista.
- Prima di utilizzare il tutore Push, verificare sempre che non presenti segni di usura o di invecchiamento di componenti o cuciture. Le prestazioni ottimali del tutore Push sono garantite solo se il prodotto è completamente integro.
- Nel quadro del regolamento UE 2017/745 sui dispositivi medici, l'utilizzatore è tenuto a segnalare qualsiasi incidente di grave entità occorso durante l'utilizzo del prodotto al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui è residente.

Push® è un marchio registrato di Nea International bv

Per informazioni dettagliate sul distributore nel proprio paese di residenza, cfr. www.push.eu/distributors

## ESPAÑOL

# MUÑEQUERA PUSH MED

## INTRODUCCIÓN

Los productos Push med proporcionan soluciones para el tratamiento y la prevención de lesiones del aparato locomotor.

La nueva muñequera es un producto Push med caracterizado por un alto nivel de eficacia, confort y calidad. El soporte para muñeca Push med aumenta la estabilidad y alivia el dolor. Esto sirve para aumentar la resistencia física. El soporte mecánico, la presión ajustable y una buena retención de la posición constituyen la base de su rendimiento.

Los productos Push med son realmente innovadores y están fabricados para usted con un esmerado cuidado. Esto asegura el máximo de seguridad y una mayor libertad de movimientos. Para un mejor aprovechamiento de su uso antes de usar la muñequera Push med, lea cuidadosamente las instrucciones del producto. Si tiene alguna duda, consulte con su distribuidor o envíe un correo electrónico a info@push.eu.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La muñequera Push med ofrece un gran nivel de apoyo, protección y descanso de la muñeca sin reducir la funcionalidad de la mano. Los refuerzos conformados anatómicamente limitan la flexión hacia la palma y el dorso de la mano sin obstruirla por completo. Se puede optimizar el nivel de compresión por medio de una banda elástica de fácil aplicación. La muñequera se puede ajustar cómodamente con una mano en torno al antebrazo.

Alrededor de los puntos vulnerables de la muñeca se han creado zonas blandas de material acolchado. Un correcto ajuste anatómico contribuye a que la muñequera se mantenga en su posición mientras se realizan movimientos.

La muñequera está hecha de Sympress™, un cómodo material de gran calidad. El uso de microfibras proporciona una sensación suave y mantiene la piel seca. La muñequera Push med se puede lavar de forma normal.

## INDICACIONES

- Dolencias por distensiones en la muñeca
- Inestabilidad
- Distorsión entre moderada y grave
- Lesiones en las muñecas por posturas incorrectas con el uso de los teclados
- Molestias por estrés en los extensores de la muñeca
- Fractura de muñeca sin dislocación
- Postratamiento de las fracturas de muñeca
- Artrosis

No se conocen trastornos que impidan el uso de la muñequera. En caso de problemas de circulación en los miembros, la muñequera puede provocar hiperemia. Evítese su colocación excesivamente apretada al principio.

El dolor es siempre una señal de aviso. Si el dolor continúa, es aconsejable consultar con el médico o el fisioterapeuta.

## DETERMINACIÓN DEL TAMAÑO / AJUSTE

La muñequera se encuentra disponible en 4 tallas. Mida la circunferencia de la muñeca como se muestra en la ilustración del envoltorio. El cuadro que viene en el envoltorio muestra la talla correcta de la muñequera para su muñeca.

A. La secuencia correcta de ajuste se determina por los símbolos de moléculas en aumento que hay sobre el cierre de gancho y lazo.
   Deslice la base alrededor de la mano hasta que alcance el pulgar.
   Cierre la muñequera alrededor del antebrazo.
B. Utilice la banda elástica para ajustar la medida correcta alrededor de la mano.
C. Dé una vuelta a la banda en torno a la muñeca para aplicar la compresión adecuada y ciérrela en la parte superior.

## INSTRUCCIONES DE LAVADO

Para fomentar y optimizar la vida útil de la muñequera, es importante lavarla con regularidad, siguiendo las instrucciones de lavado.

Si no va a usar la muñequera en un tiempo, es aconsejable que la lave y la seque antes de guardarla.

Antes de proceder con el lavado, abroche los cierres de gancho y lazo para proteger la muñequera y otras prendas.

Se puede lavar hasta una temperatura de 30 °C en un programa de tejidos delicados o bien a mano. No emplee nunca agentes blanqueadores.

Se puede usar un centrifugado suave. Después tienda la muñequera para que se seque al aire (**nunca** cerca de una fuente de calor o con una secadora).

## IMPORTANTE

- Para un correcto uso de la muñequera, solicite el diagnóstico de un médico o un fisioterapeuta.
- Las muñequeras Push han sido diseñados para ponérselos sobre una piel sin heridas. En caso de tener alguna herida, primero hay que proteger la piel con material adecuado.
- El rendimiento óptimo solo puede conseguirse eligiendo la talla adecuada. Pruébese el muñequera antes de comprarlo para asegurarse de la talla. El personal profesional de su distribuidor le explicará la mejor forma de ajustarse la muñequera Push. Es recomendable guardar la información de este producto en un lugar seguro, para poder consultar las instrucciones de ajuste cuando lo necesite.
- Consulte a un especialista en este tipo de productos si necesita una adaptación personal.
- Revise su muñequera Push cada vez que vaya a ponérsela, por si tuviera indicios de desgaste o envejecimiento de los componentes o las costuras. El rendimiento óptimo de su muñequera Push solo puede garantizarse si el producto está completamente intacto.
- En el marco del Reglamento (UE) 2017/745 sobre los productos sanitarios, el usuario debe informar de cualquier incidente grave relacionado con el producto al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que viva.

Push® es una marca registrada de Nea International bv

Si desea obtener información sobre el distribuidor en su país, consulte www.push.eu/distributors

## PORTUGUÊS

# LIGADURA DE PULSO PUSH MED

## INTRODUÇÃO

Os produtos Push med oferecem soluções eficazes para o tratamento e prevenção de lesões do aparelho locomotor.

A sua nova ligadura de pulso é um produto Push med, caracterizado por um elevado nível de eficácia, conforto e qualidade. A ligadura de pulso Push med aumenta a estabilidade e proporciona alívio da dor. Tal permite aumentar a resistência física. O apoio mecânico, a pressão ajustável e uma boa capacidade de manutenção da posição constituem a base do seu desempenho.

Os produtos Push med são inovadores e fabricados com todos os cuidados. Tal permite-nos assegurar a máxima segurança e uma maior liberdade de movimentos. Para promover uma utilização satisfatória.

Leia atentamente as informações relativas ao produto antes de usar a ligadura de pulso Push Med. Em caso de dúvidas, consulte o seu revendedor ou envie um e-mail para info@push.eu.

## CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

A sua ligadura de pulso Push med proporciona um elevado nível de apoio, proteção e repouso do pulso, sem limitar a funcionalidade da mão. Os reforços anatómicos limitam a flexão palmar e dorsal sem as obstruir completamente. O nível de compressão pode ser optimizado por meio de uma faixa elástica fácil de aplicar. A ligadura é facilmente aplicada com uma mão em redor do braço.

Foram criadas em redor das áreas vulneráveis do pulso o que designamos de zonas de conforto em material almofadado. Uma correta adaptação anatómica contribui para que a ligadura permaneça no seu lugar quando efetua movimentos.

A ligadura é feita de Sympress™, um material confortável de alta qualidade. A utilização de microfibras produz uma sensação de suavidade no interior e conserva a pele seca. A ligadura de pulso Push med pode ser lavada normalmente.

## INDICAÇÕES

- Queixas de sobrecarga na articulação do pulso
- Instabilidade
- Entorses moderadas a graves
- Lesões por esforços repetitivos (LER)
- Queixas de sobrecarga dos extensores do punho
- Fratura do pulso sem luxação
- Tratamento de acompanhamento de fraturas do pulso
- Artrose

Não há desordens conhecidas em que a ligadura não possa ou não deva ser usada. No caso de má circulação nos membros, uma ligadura pode causar hiperemia. Evite apertar demasiado a ligadura no início.

A dor é sempre um sinal de aviso. Se a dor persistir ou as queixas se agravarem, é aconselhável consultar o seu médico ou terapeuta.

## DETERMINAÇÃO DO TAMANHO / APLICAÇÃO

A ligadura de pulso está disponível em 4 tamanhos. Meça a circunferência do pulso como indicado na ilustração na embalagem. A tabela presente na embalagem indica-lhe o tamanho correto para a dimensão do seu pulso.

A. A sequência correta de aplicação é determinada pelos símbolos moleculares crescentes nas faixas autocolantes.
   Faça deslizar a base em torno da mão até atingir o polegar.
   Feche a ligadura em torno do antebraço.
B. Utilize a faixa elástica para ajustar a medida correta em torno da mão.
C. Enrole a faixa à volta do pulso uma vez, para aplicar a compressão requerida no pulso, e feche-a no topo.

## INSTRUÇÕES DE LAVAGEM

Para garantir a higiene e maximizar a vida útil da ligadura, é importante lavá-la regularmente seguindo as instruções de lavagem.

Se não for utilizar a ligadura durante algum tempo, recomenda-se que lave e seque a ligadura antes de a guardar.

Antes de lavar, aperte as faixas autocolantes, para proteger a ligadura e outras peças de roupa.

A ligadura pode ser lavada a temperaturas até 30 °C, num programa para tecidos delicados ou à mão. Não utilize agentes branqueadores.

Pode ser usado um ciclo de centrifugação moderado: em seguida, pendure a ligadura a secar ao ar livre (**não** nas proximidades de uma fonte de calor nem num secador).

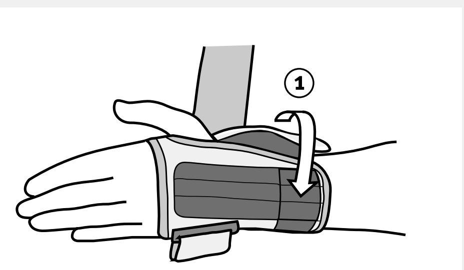
## IMPORTANTE

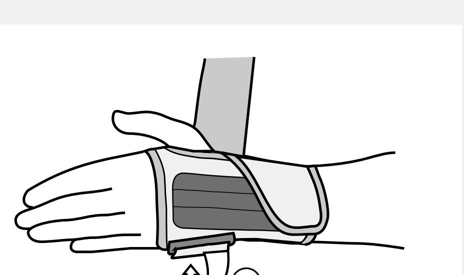
- A utilização adequada da ligadura Push pode exigir diagnóstico por um médico ou terapeuta.
- As ligaduras Push foram desenvolvidas para serem utilizadas em pele sem lesões cutâneas. A pele com lesões cutâneas deve ser primeiramente protegida com material adequado.
- Os resultados ideais só podem ser alcançados escolhendo-se o tamanho correto. Experimente a ligadura antes de a comprar, para verificar o tamanho. O pessoal profissional do seu revendedor explicará a melhor maneira de ajustar a ligadura Push. Recomendamos que guarde estas informações relativas ao produto num local seguro, para poder consultar as instruções de colocação sempre que necessário.
- Consulte um especialista em ligaduras se o produto requerer adaptação individual.
- Verifique sempre a ligadura Push antes de a utilizar, procurando sinais de desgaste ou envelhecimento dos componentes e costuras. O desempenho ideal da sua ligadura Push só pode ser garantido se o produto estiver intacto.
- No âmbito do regulamento da UE 2017/745 relativo a dispositivos médicos, o utilizador deve comunicar qualquer incidente grave envolvendo o produto ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador reside.

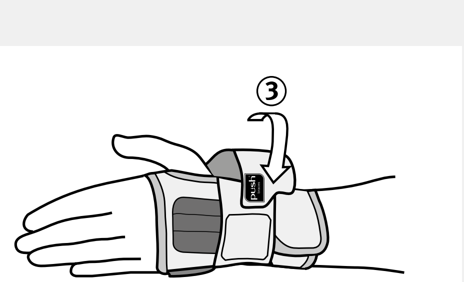
Push® é uma marca registada da Nea International bv

Para obter informações detalhadas sobre o distribuidor no seu país, consulte www.push.eu/distributors

## WWW.PUSH.EU




| Material composition / *Materialzusammensetzung* | |
|---|---|
| Steel / *Stahl* | 51 % |
| Polyester / *Polyester* | 22 % |
| Polyamide / *Polyamid* | 12 % |
| Others / *Sonstige* | 15 % |
| Contains latex / *Enthält Latex* | |

日本語

# PUSH MED手首サポーター

## はじめに

Push med製品は、運動器官の障害や機能低下の場合にたいし有効な解決策を提供します。

新しい手首サポーターのPush med製品は、高水準の効能と快適性と品質を特色としています。Push med wrist brace（手首補強具）は、安定性を高めて、痛みを和らげます。この優れたパフォーマンスは、機械的なサポート、調整可能な圧力、良好なポジションの保持の上に作られます。

Push med製品は革新性に富み、利用者のために細心の注意をもって作られています。これにより動作における最大の安全とより多くの自由を確かなものとし、確実な使用を促進することになります。

Push med手首サポーターを使う際には、製品情報をよく読んでください。ご質問の場合は、販売店にお問い合わせいただくか、info@push.euへ電子メールでご連絡ください。

## 製品特徴

Push med手首サポーターは、手の機能性を制限することなく高水準の手首の担体、保護そして休息を与えてくれます。解剖学的に形づくられた補強材は、手のひらや背面の屈曲の動きを完全に妨げることなしに制限します。加圧のレベルは、適用が容易な伸縮性バンドで最適化することができます。サポーターは、下腕の周りに片手で容易に付けることができます。

パッド材を入れた柔らかい部分は、手首の弱い部分の周りを囲みます。適切な解剖学的整合性は動作中、そこにあるサポーターを助けます。

サポーターは、高品質で快適な材料であるSympress™でできています。マイクロファイバーの使用で内部は柔らかく、肌をドライに保ちます。Push med手首サポーターは、普通に洗濯することができます。

## 適応症

- 手首挫傷の病訴
- 不安定性
- 軽・重度の捻挫
- 頸肩腕症（RSI）
- 手首伸筋の筋違えの諸症状
- 手間接骨折（脱臼はなし）
- 手首骨折の継続処置
- 関節症

サポーターを着けることができないか、着けるべきではない既知の障害はありません。四肢の血液循環がよくない場合、サポーターが充血を引き起こす場合があります。始めは、サポーターをあまりきつく装着しないでください。

痛みを感じたらそれは一つの警告であるとお考えください。痛みが持続するとか、症状が悪化する場合には、医師または理学療法士による診断を受けてください。

## サイズの決定・装着

Push med手首サポーターには、4つのサイズがあります。パッケージ上の説明のように手首の周りを計ります。パッケージ上の表には、手首に合った正しいサポーター寸法が記載されています。

A. 正しい装着の順序は、面ファスナー上の増えていく分子のシンボルが示しています。

親指に届くまで、ベースを手の周りにすべらせます。

前腕部の周りでサポーターを締めてください。

B. 伸縮性のあるストラップを使い、手の周りの正しい測定範囲を決めてください。

C. ストラップを手首に1回巻き付けます。 必要な加圧を手首に与えて上部で締めます。

## 洗濯に関して

サポーターを清潔に保ち、寿命を最大に伸ばすには、指示を守って定期的にサポーターをクリーニングすることが重要です。

しばらく使用するつもりがない場合には、保管する前にサポーターを洗って乾燥させることをお勧めします。

洗たくの前には、サポーターと他の洗濯物を保護するために面ファスナーを閉じてください 。

サポーターは、温度30℃まで、洗濯機のデリケート洗いコースまたは手で洗濯することができます。どんな漂白剤も使わないでください。

洗濯機のデリケート洗いの乾燥コースは使っても差支えはありませんが、その後、サポーターを風通しのよい場所で（熱源の近くや回転式乾燥機以外で）乾かしてください。

## 重要

- Pushサポーターの適正使用には、医師または理学療法士による診断を必要とする場合があります。
- Pushサポーターは、無傷の肌で装着する目的で設計されています。肌に傷がある場合には、まず適切な材料で覆う必要があります。
- 最適な機能を実現するには、適切なサイズを選択する必要があります。購入前にサポーターを試着して、サイズを確認してください。販売代理店の専門スタッフが、Pushサポーターを装着する最適な方法を説明します。この製品情報は、安全な場所に保管して、装着の仕方について必要なときにいつでも参照できるようにしてください。
- 製品に個別の調整が必要な場合には、サポーターの専門家に相談してください。
- コンポーネントや縫い目に摩耗や老化の兆候がないかどうか、使用前に毎回Pushサポーターをチェックしてください。Pushサポーターの最適なパフォーマンスは、製品が全く損傷していない場合にのみ保証されます。
- 医療機器に関するEU規制2017/745の枠組み内にある場合、利用者は製品に関連する重大な事故について製造業者および利用者の会社のある加盟国の所管官庁に報告しなければなりません。

Push®は、オランダのNea International bv社の登録商標です。

皆様の国の販売店について詳しい情報は、次のサイトをご覧ください。
www.push.eu/distributors

ČESKY

# ZÁPĚSTNÍ BANDÁŽ ŘADY PUSH MED

## ÚVOD

Výrobky Push med představují účinné řešení při léčbě, ošetřování a prevenci úrazů pohybového ústrojí.

Vaše nová zápěstní bandáž je výrobkem Push med, který je charakterizován vysokou efektivností, pohodlností a kvalitou. Zápěstní bandáž Push med zlepšuje stabilitu a pomáhá zmírnit bolest. Zvyšuje tak tělesnou sílu. Podstatou její funkce je mechanická opora, nastavitelný tlak a dobrá fixace polohy.

Výrobkům Push med je při jejich výrobě věnována nejvyšší péče a mají moderní konstrukci. Tím je zaručena maximální bezpečnost a větší volnost pohybu. Cílem je, přinést vám co největší uspokojení z jejich nošení.

Před použitím zápěstní bandáže Push med si dobře prostudujte informace o výrobku. Pokud máte jakékoliv dotazy, obraťte se laskavě na svého prodejce nebo nám zašlete e-mail na adresu: info@push.eu.

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Zápěstní bandáž Push med zajišťuje výraznou oporu, ochranu a zklidnění zápěstí, aniž by přitom omezovala funkčnost ruky. Anatomicky tvarované výztuže omezují palmární a dorzální flexi, ale úplně ji neblokují. Míru komprese je možno optimalizovat pomocí elastického pásu, jehož použití je velmi snadné. Bandáž se snadno nasazuje jednou rukou kolem předloktí paže.

Kolem zranitelných míst v zápěstí byly vytvořeny tzv. zóny pohodlnosti podložního materiálu. K tomu, že bandáž zůstává během pohybu ve své poloze, přispívá správně volené anatomické tvarování.

Je vyrobena z vysoce kvalitního a pohodlného materiálu Sympress™. Díky tomu, že obsahuje mikrovlákna, je materiál uvnitř měkký a udržuje pokožku suchou. Zápěstní bandáž Push se dá normálně prát.

## INDIKACE

- Námahové obtíže v zápěstí
- Nestabilita
- Střední až závažná distorze
- Opakované deformační poranění
- Námahové obtíže zápěstních extenzorů
- Fraktura zápěstí bez dislokací
- Následná léčba fraktur zápěstí.
- Artróza

Není známa žádná porucha, při které by se bandáž nedala nebo nesměla nosit. Při špatném prokrvování končetin může bandáž způsobovat hyperémii (překrvení). Zpočátku dávejte pozor, abyste bandáž příliš neutahovali.

Bolest je vždy varovným znamením. Pokud bolest přetrvává nebo se obtíže zhoršují, je vhodné poradit se s lékařem nebo terapeutem.

## STANOVENÍ SPRÁVNÉ VELIKOSTI / NASAZOVÁNÍ

Zápěstní bandáž se dodává ve 4 velikostech. Podle obrázku na obalu si změřte obvod zápěstí. Správnou velikost bandáže podle obvodu zápěstí určíte pomocí tabulky na obalu výrobku.

A. Správné pořadí při nasazování ukazují na suchém zipu vzrůstající symboly molekul.

Podklad posouvejte kolem ruky, dokud nedosáhne palce.

Zapněte bandáž kolem předloktí paže.

B. K nastavení správného rozsahu měření kolem ruky použijte elastický pás.

C. Omotejte jej jednou kolem zápěstí, utahujte jej na požadovanou kompresi a nahoře jej zapněte.

## PRANÍ

Je důležité ortézu pravidelně prát dle příslušných pokynů. Zlepšíte tak hygienu a maximálně prodloužíte životnost ortézy.

Máte-li v úmyslu bandáž po nějakou dobu nepoužívat, doporučujeme ji před uložením vyprat a usušit.

Před praním zapněte suchý zip, abyste ochránili ortézu i ostatní prádlo.

Bandáž se dá prát při teplotách do 30°C v režimu jemných tkanin nebo v ruce. Bělicí přípravky nepoužívejte.

Lze použít jemné odstřeďování. Potom bandáž nechte uschnout volně na vzduchu (**nikoli** poblíž zdroje tepla; rovněž ji nedávejte do bubnové sušičky).

## DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- Ke správnému používání bandáže Push může být zapotřebí, aby lékař nebo terapeut nejprve stanovil diagnózu.
- Ortézy Push jsou určeny k nošení na nepoškozené pokožce. Poškozenou pokožku je třeba nejprve zakrýt vhodným materiálem.
- Optimální funkčnosti je možné dosáhnout pouze při použití správné velikosti. Před nákupem si ortézu vyzkoušejte a vyberte správnou velikost. Správné nasazení ortézy Push vám vysvětlí odborný personál v prodejně. Doporučujeme, abyste si tyto informace o výrobku uschovali na bezpečném místě a měli tak možnost si přečíst pokyny k nasazení ortézy, kdykoli bude třeba.
- Pokud výrobek vyžaduje individuální úpravu, kontaktujte specialistu na ortézy.
- Před každým použitím ortézy Push zkontrolujte, zda nejeví známky opotřebení či stárnutí materiálu jednotlivých součástí nebo švů. Ortéza Push poskytuje správnou funkčnost, pouze pokud není výrobek žádným způsobem poškozen.
- V rámci nařízení EU 2017/745 o zdravotnických prostředcích musí uživatel ohlásit jakoukoli závažnou nežádoucí příhodu týkající se produktu výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém uživatel sídlí.

Push® je registrovaná známka spoleènosti Nea International bv

Podrobnosti o distributorovi ve vaší zemi naleznete na stránkách
www.push.eu/distributors

POLSKI

# ORTEZA NADGARSTKA PUSH MED

## WSTĘP

Produkty ochronne stanowią skuteczne rozwiązanie problemów związanych z przewlekłymi bólami pourazowymi. Stanowią zabezpieczenie przed urazami u osób bardzo aktywnych.

Orteza szynowo-opaskowa nadgarstka jest produktem usztywniająco-zwierającym staw nadgarstkowy, charakteryzującym się wysoką skutecznością i jakością. Jest wygodna w użyciu. Orteza nadgarstka Push med zwiększa stabilność i zmniejsza ból. Jej działanie opiera się na zwiększeniu zwartości nadgarstka, ograniczeniu skrajnych ruchów co uzyskano przez dokładne dopasowanie ortezy.

Lecznicze produkty uciskowe wytwarza się z ogromną dokładnością. Aby sprostać oczekiwaniom naszych klientów, orteza daje pewną swobodę ruchów przy zachowaniu maksymalnego bezpieczeństwa.

Przed użyciem ortezy należy uważnie przeczytać informacje dotyczące tego produktu. Wszelkie zapytania proszę kierować do sprzedawcy lub na adres poczty elektronicznej: info@push.eu

## OPIS PRODUKTU

Orteza nadgarstka zapewnia znaczny stopień wzmocnienia, dając ochronę i wygodę, bez ograniczania funkcjonalności dłoni. Dopasowujące się usztywnienie ogranicza ruchy zgięcia dłoniowego i grzbietowego nadgarstka bez całkowitego ich zniesienia. Stopień ucisku może być regulowany dzięki elastycznej łatwej w użyciu taśmie. Ortezę można założyć samodzielnie jedną ręką.

W szczególnie wrażliwych miejscach nadgarstka znajdują się wykonane z miękkiego materiału tzw. elementy zwiększające wygodę. Odpowiednie anatomiczne dopasowanie zapewnia pozostanie ortezy na właściwym miejscu nawet podczas poruszania się.

Orteza została wykonana z tworzywa wysokiej jakości o nazwie Sympress™. Zastosowanie mikro-włókien sprawia, że wewnętrzna jej strona jest miękka i skóra pod nią nie poci się. Orteza jest łatwa w użyciu. Można ją prać.

## WSKAZANIA

- Dolegliwości związane z przeciążeniem nadgarstka
- Niestabilność
- Skręcenie (od umiarkowanych po poważne)
- RSI
- Naciągnięcie prostowników nadgarstka
- Złamanie nadgarstka bez przemieszczenia
- Doleczanie po złamaniach nadgarstka
- Artroza

Nie są znane żadne schorzenia, które stanowiłyby przeciwwskazanie do używania ortezy. W przypadku słabego krążenia krwi w kończynach orteza może spowodować przekrwienie. Na początku stosowania należy wystrzegać się zbyt ciasnego dopasowania ortezy.

Ból zawsze stanowi ostrzeżenie. W przypadku utrzymywania się dolegliwości bólowych lub ich nasilenia należy zgłosić się do lekarza lub rehabilitanta.

## WYBÓR ROZMIARU/DOPASOWANIE

Orteza jest dostępna w 4 rozmiarach. Obwód nadgarstka należy zmierzyć w sposób przedstawiony na ilustracji na opakowaniu. W tabeli zamieszczonej na opakowaniu znajdują się rozmiary ortez podane w zależności od wielkości nadgarstka.

A. Prawidłowe dopasowanie ułatwiają znaki na „rzepie".

Dłoń należy wsunąć do ortezy aż do wysokości kciuka.

Następnie należy zapiąć ortezę wokół przedramienia oraz dłoni.

B. Elastyczna taśma służy do dopięcia ortezy

C. Taśmę należy owinąć raz wokół dłoni ustalając odpowiedni nacisk, a następnie zapiąć ją na wierzchniej części dłoni.

## KONSERWACJA

Aby zapewnić odpowiedni poziom higieny i wydłużyć żywotność ortezy ortopedycznej, należy ją regularnie prać, przestrzegając odnośnych instrukcji.

Jeśli orteza ma nie być używana przez pewien czas, zaleca się wypranie jej i wysuszenie przed odłożeniem do przechowywania.

Aby ochronić ortezę i pozostałe pranie, przed praniem zapnij rzepy.

Prać w temperaturze nie przekraczającej 30 °C w pralce lub ręcznie. Nie należy używać środków wybielających.

Można zastosować delikatne odwirowanie. Po upraniu produkt należy suszyć na wolnym powietrzu (**nie** przy użyciu suszarki lub w pobliżu grzejnika).

## UWAGA

- Właściwe korzystanie z ortezy może wymagać porady lekarza lub rehabilitanta.
- Ortezy Push są przeznaczone do noszenia na nieuszkodzonej skórze. Uszkodzoną skórę należy najpierw zabezpieczyć odpowiednim materiałem.
- Optymalne funkcjonowanie można osiągnąć tylko poprzez wybór odpowiedniego rozmiaru. Przed zakupem należy przymierzyć ortezę w celu dopasowania rozmiaru. Profesjonalny personel dystrybutora wskaże najlepszy sposób dopasowania ortezy Push. Zalecamy przechowywanie tych informacji o produkcie w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby można było się z nimi zapoznać przed ponownym użyciem.
- Jeżeli produkt wymaga indywidualnego dopasowania, należy skonsultować się ze specjalistą zajmującym się opaskami uciskowymi.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić ortezę Push pod kątem oznak zużycia lub zestarzenia się elementów lub szwów. Optymalne działanie ortezy Push może być zagwarantowane tylko wtedy, gdy produkt jest nienaruszony.
- W ramach rozporządzenia UE 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych użytkownik musi zgłosić każdy poważny incydent dotyczący produktu producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma siedzibę.

Push® jest zarejestrowaną marką firmy Nea International bv

Dane dystrybutora w Państwa kraju można znaleźć na stronie
www.push.eu/distributors

MAGYAR

# PUSH MED CSUKLÓRÖGZÍTŐ

## BEVEZETÉS

A Push med termékek a mozgásszervek sérüléseinek hatékony megelőzésére és kezelésére nyújtanak megoldást.

Az Ön új csuklórögzítője egy Push med termék, melyet magas szintű hatékonyság, kényelem és minőség jellemez. A Push med csuklórögzítő javítja a stabilitást és csökkenti a fájdalmat. Megnöveli a fizikai erőt. Hatásának alapját a mechanikus támasztás, állítható nyomás, és jó helyzettartás képezi.

A Push med termékek innovatívak, és a legnagyobb gondossággal készültek az Ön részére. Maximális biztonságot és nagyobb mozgásszabadságot biztosítanak. Célunk, hogy Ön elégedett legyen.

A Push med csuklórögzítő használata előtt gondosan olvassa el a terméktájékoztatót. Amennyiben bármilyen kérdése van, kérjük, forduljon viszonteladójához, vagy küldjön e-mailt az info@push.eu címre.

## TERMÉKJELLEMZŐK

Az Ön Push csuklórögzítője magas szintű támasztást, védelmet és a csukló pihentetését biztosítja, anélkül, hogy korlátozná a kéz működését. Az anatómiai alakú merevítők korlátozzák a palmár és dorzál flexiót, anélkül, hogy teljesen meggátolnák azokat. A kompresszió szintje optimalizálható egy könnyen használható rugalmas pánt segítségével. A rögzítő egy kézzel, könnyen feltehető az alkarra.

Kipárnázott anyagból úgynevezett komfort zónákat alakítottunk ki a csukló sérülékeny területei körül. A pontos anatómiai illeszkedés hozzájárul ahhoz, hogy a rögzítő a helyén maradjon a mozgások során.

A rögzítő Sympress™-ből, egy jó minőségű, kényelmes anyagból készül. A mikroszálak használata a belső részt lágy tapintásúvá teszi, és szárazon tartja a bőrt. A Push med csuklórögzítő egyszerűen mosható.

## JAVALLATOK

- Megerőltetéses panaszok a csuklóban
- Instabilitás
- Közepesen súlyos vagy súlyos ficam
- RSI
- Megerőltetés által okozott panaszok a csukló extensoraiban
- Elmozdulással nem járó csuklótörés
- Csuklótörés utókezelése
- Arthrosis

Nincs olyan ismert rendellenesség, amelynek fennállása esetén a rögzítőt nem lehet vagy nem ajánlatos viselni. Csökkent vérellátású végtagok esetében a rögzítő vérbőséget okozhat. Kezdetben ne húzza túl szorosra a rögzítőt.

A fájdalom mindig figyelmeztető jel. Amennyiben a fájdalom nem múlik, vagy a panaszok rosszabbodnak, ajánlatos felkeresnie kezelőorvosát.

## A MÉRET MEGHATÁROZÁSA / ILLESZKEDÉS

A csuklórögzítő 4 méretben kapható. Mérje meg a csukló körfogatát, amint azt az ábra mutatja. A dobozon lévő táblázat mutatja az Ön csuklójának megfelelő rögzítő méretét.

A. A felhelyezés helyes sorrendjét a tépőzáron lévő növekvő jelek mutatják.

Csúsztassa az alapot a kézre, míg el nem éri a hüvelykujjat.

Zárja a rögzítőt az alkar körül.

B. A kéz körüli pontos mérési intervallum beállításához használja a rugalmas pántot.

C. Tekerje a pántot egyszer a csuklón körbe, hogy elérje a kívánt kompressziót, majd rögzítse azt a tetején.

## TISZTÍTÁSI ELŐÍRÁSOK

A higiénikus használat érdekében és a rögzítő maximális élettartamának eléréséhez a mosásra vonatkozó utasításokat betartva rendszeresen mossa ki a rögzítőt.

Ha hosszabb ideig nem használja a rögzítőt, a tárolás előtt ajánlott kimosni és megszárítani.

Mosás előtt zárja a tépőzárat, hogy védje a rögzítőt és a többi szennyest.

A rögzítő legfeljebb 30 °C-on mosható, lágy textil programmal vagy kézzel. Ne használjon fehérítőt.

Egy óvatos centrifuga programot használhat: ezután akassza fel a rögzítőt, hogy a szabad levegőn száradjon (**ne** hőforrás közelében vagy szárítógépben).

## FONTOS

- A Push rögzítő megfelelő használatához orvos diagnózisa szükséges.
- A Push rögzítők csak sértetlen bőrfelületen használhatóak. A rögzítők használata előtt a sérült bőrfelületet megfelelő anyaggal le kell fedni.
- A rögzítő akkor működik a leghatékonyabban, ha a megfelelő méretet választja. Vásárlás előtt próbálja fel a rögzítőt, és ellenőrizze a méretét. A Push rögzítő felhelyezésének módját a viszonteladó szakértői személyzete ismerteti Önnel. Javasoljuk, hogy ezt a terméktájékoztatót tárolja biztonságos helyen, hogy szükség esetén megtekinthesse a felhelyezésre vonatkozó utasításokat.
- Ha a termék egyéni átalakítást igényel, keresse fel a rögzítőkkel foglalkozó szakembert.
- Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze, hogy a Push rögzítő részein vagy varrásain nem látszanak-e kopás vagy elöregedés jelei. A Push rögzítő csak akkor tud optimális teljesítményt nyújtani, ha a termék teljesen sértetlen.
- Az Európai Parlament és a Tanács (EU) orvostechnikai eszközökről szóló 2017/745 rendelete szerint a felhasználónak jelentenie kell a gyártó, illetve a felhasználó lakóhelye szerinti tagállam felelős hatósága felé a termékkel kapcsolatos minden súlyos váratlan eseményt.

A Push® a Nea International bv regisztrált védjegye

Az Ön országához tartozó forgalmazók névsorát a
www.push.eu/distributors oldalon találja

SVENSKA

# PUSH MED-ARMLEDSSTÖD

## INLEDNING

Push med-produkterna tillgodoser effektivt olika behov av behandling och skydd mot skador på rörelseorganen.

Ditt nya handledsstöd är en Push med-produkt. Karakteristiskt för Push careprodukterna är höggradig effektivitet, komfort och kvalitet. Push med-handledsstödet förbättrar stabiliteten och ger smärtlindring. Det ökar den fysiska styrkan. Mekaniskt stöd, justerbart tryck och god positionshållning ligger till grund för dess prestanda.

Push med-produkterna är innovativa och tillverkas med stor omsorg. Det ger dig maximal säkerhet och ökad rörelsefrihet. Allt för din belåtenhet.

Läs produktinformationen noga innan du använder ditt Push med-handledsstöd. Kontakta återförsäljaren eller skicka ett e-postmeddelande till info@push.eu om du undrar över någonting.

## PRODUKTKARAKTERISTIK

Ditt Push med-handledsstöd ger handleden utmärkt stöd, skydd och avlastning, utan att begränsa handens funktionalitet. De anatomiskt formade inläggen begränsar den palmara och dorsala flexionen utan att hindra den helt och hållet. Trycknivån kan optimeras med ett lättapplicerat elastiskt band. Det är lätt att sätta på stödet på underarmen med bara en hand.

Så kallade komfortzoner, med dämpande material, har byggts upp kring de känsligaste delarna av handleden. Korrekt anatomisk passform bidrar till att hålla kvar stödet på plats när du rör på dig.

Stödet är tillverkat av Sympress™ - ett komfortabelt material av hög kvalitet. De mikrofibrer som används ger en mjuk innersida och håller dessutom huden torr. Push med-handledsstödet tvättas på normalt sätt.

## INDIKATIONER

- Sträckningsbesvär i handleden
- Instabilitet
- Medelsvåra till svåra snedvridningar
- Repetitiv sträckningsskada (RSI)
- Sträckningsproblem i handledsextensorerna
- Handledsfrakturer utan luxationer
- Efterbehandling av handledsfrakturer
- Artros

Det finns inga kända rubbningar för vilka stödet inte ska eller bör användas. Vid dålig blodcirkulation i lemmarna kan ett stöd ge upphov till hyperemi. Undvik att ha stödet för hårt spänt i början.

Smärta är alltid en varningssignal. Om smärtan inte går över, eller problemen förvärras, bör du kontakta din läkare eller terapeut.

## BESTÄMMA STORLEK/PASSFORM

Handledsstödet finns i fyra olika storlekar. Mät handledens omkrets. Se illustrationen på förpackningen. Välj ett handledsstöd av rätt storlek med hjälp av tabellen på förpackningen.

A. Rätt påtagningssekvens framgår av de små symbolerna på kardborrbandet.

Skjut på underdelen över handen tills stödet fastnar i tumvecket.

Förslut stödet kring underarmen.

B. Använd det elastiska bandet för att anpassa stödet korrekt kring handen.

C. Linda bandet ett varv kring handleden för att anbringa rätt tryck mot handleden och stäng sedan bandet upptill.

## TVÄTTANVISNINGAR

För hygienens skull och för att förlänga stödets livslängd är det viktigt att du tvättar stödet regelbundet och att du följer tvättanvisningarna.

Om du inte ska använda stödet under en längre period rekommenderar vi att du först tvättar stödet och låter det torka, innan du lägger undan det

Stäng kardborrbandsförslutningen innan du tvättar stödet för att skydda både det och den övriga tvätten.

Stödet kan tvättas vid temperaturer på upp till 30 °C – antingen med ett program för känsliga material eller för hand. Använd inte blekmedel.

Lättare centrifugering är OK. Häng sedan stödet på tork – helst utomhus (häng det **inte** nära en värmekälla och torka det **inte** i en torktumlare).

## VIKTIGT

- Korrekt användning av Pushstödet kan kräva diagnos av en läkare eller terapeut.
- Push braces ska bäras på intakt hud. Om huden är skadad måste den först täckas över med något lämpligt medel.
- Storleken måste vara korrekt för en optimal funktion. Prova därför stödet innan du köper det, så att storleken blir rätt. Den professionella personalen i butiken förklarar hur du sätter på dig ditt Pushstöd på bästa sätt. Spara produktinformationen så att du kan läsa igenom anvisningarna på nytt vid ett senare tillfälle om du vill.
- Ta kontakt med en specialist om produkten behöver individuell anpassning.
- Kontrollera Pushstödet varje gång du ska använda det med avseende på eventuella tecken på slitage eller föråldring av delar och sömmar. Det är bara om Pushstödet är i helt felfritt skick som du får optimal prestanda.
- Inom ramen för EU-förordning 2017/745 om medicintekniska produkter ska användaren rapportera om alla allvarliga tillbud i samband med produkten, både till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den EU-medlemsstat där användaren har sitt säte.

Push® är ett registrerat varumärke av Nea International bv

Om du vill ha uppgifter om distributören i ditt land, gå till
www.push.eu/distributors

DANSK

# PUSH MED-HÅNDLEDSBANDAGE

## INDLEDNING

Push med-produkter tilbyder effektive løsninger til behandling og forebyggelse af skader i bevægeapparatet.

Din nye håndledsbandage er et Push med-produkt, der er kendetegnet ved et højt effektivitets-, komfort- og kvalitetsniveau. Push med-håndledsbandagen forbedrer stabiliteten og giver smertelindring. Dette øger den fysiske styrke. Mekanisk støtte, justerbart tryk og god kropsstabilitet danner grundlag for produktets funktionsevne.

Push med-produkter er nyskabende og fremstilles med stor omhu. Herved garanteres maksimal sikkerhed og større bevægelsesfrihed, og tilfredsheden med produktet øges.

Læs produktvejledningen grundigt, før du bruger Push med-håndledsbandagen. Hvis du har spørgsmål, kan du kontakte forhandleren eller sende en e-mail til info@push.eu.

## PRODUKTBESKRIVELSE

Push med-håndledsbandagen giver i høj grad håndleddet støtte, beskyttelse og aflastning uden at begrænse brugen af hånden. De anatomisk udformede stivere begrænser bøjning af håndfladen og -ryggen uden dog at hindre bevægelserne helt. Trykniveauet optimeres med et elastisk bånd, der er let at anvende. Bandagen sættes nemt på underarmen med én hånd.

Der er såkaldte komfortzoner i polstret materiale omkring de sårbare steder på håndleddet. Den korrekte anatomiske pasform medvirker til, at bandagen holdes på plads, når du bevæger dig.

Bandagen er fremstillet af Sympress™, et behageligt materiale i høj kvalitet. Brugen af mikrofibre gør indersiden blød og holder huden tør. Push med-håndledsbandagen tåler normalvask.

## INDIKATIONER

- Belastningssmerter i håndleddet
- Instabilitet
- Moderat til alvorlig forvridning
- Belastningsskader
- Belastningssmerter i strækkemuskler i håndleddet
- Håndledsfrakturer uden dislokation
- Opfølgende behandling af håndledsfrakturer
- Artrose

Der er ingen kendte lidelser, ved hvilke støtten ikke kan eller bør anvendes. I tilfælde af dårligt blodomløb i lemmerne kan en bandage forårsage hyperæmi. Undgå at stramme bandagen for meget i begyndelsen.

Smerte er altid et advarselstegn. Hvis smerten vedvarer, eller symptomerne forværres, bør du konsultere din læge eller behandler.

## STØRRELSE/TILPASNING

Håndledsbandagen findes i 4 størrelser. Mål omkredsen af håndleddet som vist på illustrationen på pakken. Tabellen på pakken viser den korrekte størrelse for en bandage til din hånd.

A. Den korrekte tilpasningsrækkefølge kan ses på de tiltagende molekylesymboler på burrebåndet.

Træk hoveddelen op om hånden, indtil den når tommelfingeren.

Luk bandagen rundt om underarmen.

B. Brug det elastiske bånd til at indstille det korrekte mål rundt om hånden.

C. Rul båndet rundt om håndleddet én gang for at opnå det ønskede tryk på håndleddet, og luk det i toppen.

## VASKEANVISNING

For at fremme hygiejnen og forlænge bandagens levetid er det vigtigt at vaske bandagen regelmæssigt ifølge vaskeanvisningen.

Hvis du har til hensigt ikke at anvende bandagen i noget tid, anbefales det, at du vasker og tørrer bandagen før opbevaring.

Luk burrebåndene før vask for at beskytte bandagen og evt. andet vasketøj.

Bandagen kan vaskes ved temperaturer op til 30°C i hånden eller på et vaskeprogram til sarte materialer. Undgå blegemidler.

Bandagen kan centrifugeres let og skal derefter tørre i fri luft (**ikke** i nærheden af en varmekilde og **ikke** i en tørretumbler).

## VIGTIGT!

- Korrekt brug af Push-bandagen kan kræve, at der stilles diagnose af en læge eller behandler.
- Push-bandager er designet til at blive anvendt på ubeskadiget hud. Beskadiget hud skal først dækkes med et passende materiale.
- Bandagens optimale funktionsdygtighed kan kun opnås ved at vælge den rigtige størrelse. Prøv bandagen, før du køber den, for at kontrollere størrelsen. Fagligt personale hos forhandleren kan forklare, hvordan du bedst tilpasser Push-bandagen. Vi anbefaler, at du gemmer denne produktvejledning, så du senere kan konsultere tilpasningsanvisningerne efter behov.
- Konsulter en specialist i bandager, hvis produktet kræver individuel tilpasning.
- Kontroller Push-bandagens dele og sømme for tegn på slid eller ælde før hver brug. Push-bandagens optimale funktionsdygtighed kan kun garanteres, hvis produktet er helt intakt.
- Ifølge retningslinjerne i EU-forordningen 2017/745 om medicinsk udstyr skal brugeren indberette enhver alvorlig hændelse i forbindelse med brug af produktet til producenten og den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren er bosiddende.

Push® er et registreret varemærke, der ejes af Nea International bv

For oplysninger om nationale forhandlere henviser vi til
www.push.eu/distributors

NORSK

# PUSH MED HÅNDLEDDSSKINNE

## INNLEDNING

Produkter fra Push med har effektive løsninger for behandling og forebygging av skader i bevegelsesapparatet.

Din nye håndleddsskinne er et Push med-produkt, kjennetegnet av høy effektivitet, komfort og kvalitet. Push med håndleddsskinne gir bedre stabilitet og gir smertelindring. Dette øker den fysiske styrken. Mekanisk støtte, justerbart trykk og god stillingsstabilitet danner grunnlaget for bandasjens ytelse.

De innovative Push med-produktene er produsert med største omhu for din velvære. Dette sikrer maksimal sikkerhet og større bevegelsesfrihet. Og du oppnår ønsket effekt.

Les grundig igjennom produktinformasjonen før du bruker håndleddsskinnen fra Push med. Ta kontakt med forhandleren eller send en e-post til info@push.eu hvis du har spørsmål.

## PRODUKTETS EGENSKAPER

Din håndleddsskinne fra Push med gir god støtte, beskyttelse og avlastning av håndleddet uten at håndens funksjonalitet begrenses. De anatomisk formede spilene begrenser både palmar og dorsal fleksjon uten å hindre bevegelsen helt. Graden av kompresjon kan tilpasses med et elastisk bånd som er enkelt å feste. Skinnen er enkel å feste rundt underarmen med én hånd.

De såkalte komfortsonene med polstret materiale er utformet spesielt for de utsatte stedene på håndleddet. En riktig anatomisk tilpasning bidrar til at skinnen ikke forflytter seg ved bevegelser.

Støttebandasjen er laget av Sympress™, et behagelig materiale av høy kvalitet. Bruken av mikrofibre innvendig gir en myk følelse og holder huden tørr. Skinnen fra Push med kan vaskes på vanlig måte.

## INDIKASJONER

- Overbelastningsskader i håndleddet
- Instabilitet
- Moderat til alvorlig forstuing
- RSI
- Overbelastningsskader av håndleddekstensorene
- Håndleddsfraktur uten dislokasjoner
- Oppfølgende behandling etter håndleddsfrakturer
- Artrose

Det finnes ingen kjente sykdommer der støttebandasjen ikke kan eller skal benyttes. I tilfeller med nedsatt blodsirkulasjon i ekstremitetene kan en bandasje føre til hyperemi. Unngå å feste bandasjen for stramt i begynnelsen.

Smerte er alltid et varselsymptom. Hvis smerten vedvarer eller symptomet forverres, bør du oppsøke legen eller bandasjisten.

## FINNE STØRRELSE / FASONG

Håndleddsskinnen finnes i 4 størrelser. Mål omkretsen av håndleddet som vist i illustrasjonen på forpakningen. Tabellen på forpakningen viser riktig størrelse for ditt håndledd.

A. Riktig tilpasningsseskvens angis av de økende molekylsymbolene på borrelåsen.

Skyv skinnen oppover armen til den stopper ved tommelen.

Lukk skinnen rundt underarmen.

B. Bruk det elastiske båndet til å tilpasse skinnen rundt hånden.

C. Vikle båndet én gang rundt håndleddet slik at du får ønsket kompresjon av håndleddet, og fest båndet oppå skinnen.

## RENGJØRINGSINSTRUKSJONER

For å ivareta hygienen og maksimere støttebandasjens levetid er det viktig å vaske støttebandasjen ofte og følge vaskeanvisningene.

Hvis du ikke har tenkt å bruke støttebandasjen på en stund, anbefales det å vaske og tørke den før oppbevaring.

Før du vasker bandasjen skal du lukke de justerbare lukkingene for å beskytte støttebandasjen og annet tøy.

Bandasjen kan vaskes på finvask inntil 30 °C eller vaskes for hånd. Ikke bruk blekemidler.

Bandasjen tåler forsiktig sentrifugering. Heng deretter bandasjen opp til tørk (**ikke** nær en varmekilde og bruk **ikke** tørketrommel).

## VIKTIG

- Det kan hende du trenger å få stilt en diagnose av en lege eller fysioterapeut for å kunne bruke Push-bandasjen på riktig måte.
- Push-støttebandasjer er laget for bruk på uskadet hud. Skadet hud må først dekkes med et egnet materiale.
- Optimal funksjon kan bare sikres hvis riktig størrelse velges. Tilpass støttebandasjen før du kjøper den, for å kontrollere størrelsen. Forhandlerens fagpersonale vil forklare deg hvordan du best tilpasser Push-støttebandasjen. Vi anbefaler at du oppbevarer denne produktinformasjonen på et sikkert sted, slik at du kan konsultere den når du trenger instruksjoner om tilpassing.
- Snakk med en spesialist på støttebandasjer hvis produktet krever individuell tilpassing.
- Kontroller Push-støttebandasjen før hver gang du bruker den, for å se etter tegn på slitasje eller aldring av komponentene eller sømmene. Push-støttebandasjens optimale funksjon kan bare garanteres hvis produktet er helt intakt.
- I samsvar med EU-forordning 2017/745 om medisinsk utstyr må brukeren rapportere alle alvorlige hendelser som involverer produktet, til produsenten og den kompetente myndigheten i medlemslandet der brukeren er etablert.

Push® er et registrert varemerke for Nea International bv

For informasjon om distributøren i ditt land, se
www.push.eu/distributors

SUOMI

# PUSH MED-RANNETUKI

## JOHDANTO

Push med-tuotteet tarjoavat tehokkaita ratkaisuja liikuntaelinvammojen hoitoon ja ehkäisyyn.

Uusi rannetukesi on Push med-tuote, jolle ovat ominaisia erinomainen tehokkuus, mukavuus ja laatu. Push med-rannetuki takaa paremman vakauden ja kivun lievennyksen. Tämä lisää fyysistä voimaa. Mekaaninen tuki, säädettävä paine ja hyvä asennonhallinta muodostavat tuen tehokkuuden perustan.

Push med-tuotteet ovat innovatiivisia ja valmistettu erittäin huolellisesti juuri sinun tarpeisiisi. Näin taataan paras mahdollinen turvallisuus ja liikkumisen vapaus, jonka ansiosta tuotteen käyttö tuottaa tyytyväisyyttä.

Lue tuoteseloste huolellisesti ennen kuin käytät Push med-rannetukea. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai lähetä sähköpostia osoitteeseen info@push.eu.

## TUOTTEEN OMINAISUUDET

Push med-rannetuki tarjoaa erinomaisen tuen, suojan ja levon ranteelle käden toimivuutta rajoittamatta. Anatomisesti muotoillut vahvikkeet rajoittavat kämmenpuolen ja kädenselän puolen koukistumista estämättä sitä kokonaan. Puristusaste voidaan optimoida helppokäyttöisellä joustavalla nauhalla. Tuki on helppo pukea kyynärvarteen yhdellä kädellä.

Ranteen herkkien alueiden ympärille on luotu niin kutsuttuja mukavuusvyöhykkeitä, joissa on pehmustemateriaalia. Oikean anatomisen istuvuuden ansiosta tuki pysyy paikallaan liikkeiden aikana.

Tuki on valmistettu korkealaatuisesta, mukavasta Sympress™-materiaalista. Tuen sisäpuolessa käytetään mikrokuituja, jotka saavat sisäpuolen tuntumaan pehmeältä ja pitävät ihon kuivana. Push med-rannetuki voidaan pestä normaalisti.

## KÄYTTÖAIHEET

- Ranteen rasitusvammat
- Epävakaus
- Nyrjähdykset lievästä vakavaan
- RSI (toistuva rasitusvamma)
- Ranteen ojentajien rasitusvammat
- Rannemurtumat, joihin ei liity sijoiltaan menemistä
- Rannemurtumien jälkihoito
- Nivelrikko

Sellaisia vammoja tai sairauksia ei tunneta, joiden kanssa tukea ei voi tai ei pidä käyttää. Jos raajojen verenkierto on heikkoa, tuki voi aiheuttaa verekkyyttä (hyperaemia). Vältä kiristämästä tukea liian tiukalle alussa.

Kipu on aina varoitus jostakin. Jos kipu ei häviä, tai jos vaiva pahenee, on suositeltavaa keskustella tuen käytöstä lääkärin tai terapeutin kanssa.

## KOON MÄÄRITTÄMINEN / SOVITTAMINEN

Tätä rannetukea on saatavilla neljänä eri kokona. Mittaa ranteen ympärysmitta pakkauksessa olevan kuvan osoittamalla tavalla. Pakkauksessa oleva taulukko osoittaa ranteellesi sopivan tuen koon.

A. Oikean kiinnitysjärjestyksen määrittävät tarranauhan suurenevat molekyylisymbolit.

Pujota perusosaa käden ympärille, kunnes se ulottuu peukaloon.

Kiinnitä tuki kyynärvarren ympärille.

B. Säädä oikea mitta käden ympärille joustavan nauhan avulla.

C. Kierrä nauha kerran ranteen ympäri niin, että ranteeseen kohdistuu tarvittava puristus. Kiinnitä nauha päälipuolelle.

## PESUOHJEET

Hygienian edistämisen ja käyttöiän maksimoinnin vuoksi on tärkeää, että peset tuen säännöllisesti ja pesuohjeiden mukaisesti.

Jos et aio käyttää tukea vähään aikaan, tuki kannattaa pestä ja sen kannattaa antaa kuivua ennen varastointia.

Sulje tarranauha ennen pesua, ettei tuki ja muu pyykki vaurioidu.

Tuki voidaan pestä enintään 30 °C:ssa hieno- tai käsinpesuohjelmalla. Älä käytä valkaisuaineita.

Hellävaraista linkousta voidaan käyttää. Ripusta tuki linkouksen jälkeen kuivumaan (**ei** lämmönlähteen lähelle, **ei** saa kuivata kuivausrummussa).

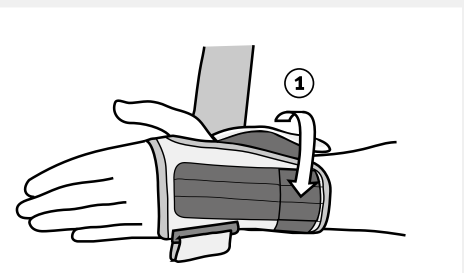
## TÄRKEITÄ TIETOJA

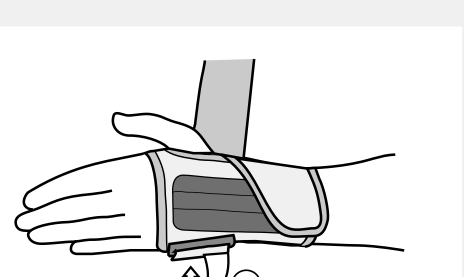
- Push-tuen oikeanlainen käyttö voi vaatia lääkärin tai terapeutin diagnoosin.
- Push-tuet on tarkoitettu käytettäväksi terveen ihon päällä. Jos ihossa on vaurioita, iho tulee peittää ensin sopivalla materiaalilla.
- Tuki voi toimia parhaalla mahdollisella tavalla vain, jos valitset oikeankokoisen tuen. Sovita tukea ennen ostamista tarkistaaksesi, että koko on sopiva. Jälleenmyyjän ammattitaitoinen henkilökunta selittää Push-tuen parhaan sovittamistavan. Tuotetiedot kannattaa säilyttää turvallisessa paikassa, jotta voit katsoa sovitusohjeet milloin tahansa niitä tarvittaessa.
- Käänny tukien asiantuntijan puoleen, jos tuote vaatii yksilökohtaista mukauttamista.
- Tarkista joka kerta ennen Push-tuen käyttöä, ettei sen osissa tai saumoissa näy kulumisen tai vanhenemisen merkkejä. Push-tuen paras mahdollinen teho voidaan taata vain, jos tuote on täysin kunnossa.
- Lääkinnällisiä laitteita koskevan EU:n asetuksen 2017/745 mukaisesti käyttäjän tulee ilmoittaa tuotetta koskevista vakavista haittatapahtumista tuotteen valmistajalle sekä käyttömaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

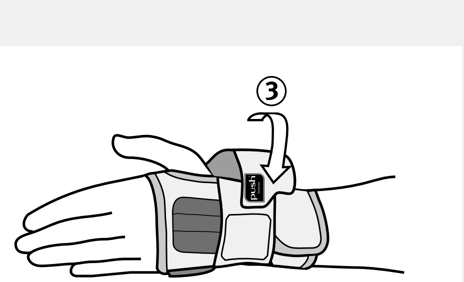
Push® on Nea International bv:n rekisteröity tavaramerkki

Oman maasi jälleenmyyjien tiedot löytyvät osoitteesta
www.push.eu/distributors

WWW.PUSH.EU




| Material composition / *Materialzusammensetzung* | |
|---|---|
| Steel / *Stahl* | 51 % |
| Polyester / *Polyester* | 22 % |
| Polyamide / *Polyamid* | 12 % |
| Others / *Sonstige* | 15 % |
| Contains latex / *Enthält Latex* | |